

SILVERCREST®



HAND-HELD WET & DRY VACUUM CLEANER SAS 7.4 LI D3

(HU)

KÉZI PORSZÍVÓ

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(CZ)

RUČNÍ VYSAVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(SI)

ROČNI SESALNIK

Navodila za uporabo in varnostni napotki

(SK)

RUČNÝ VYSÁVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 346141_2004

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

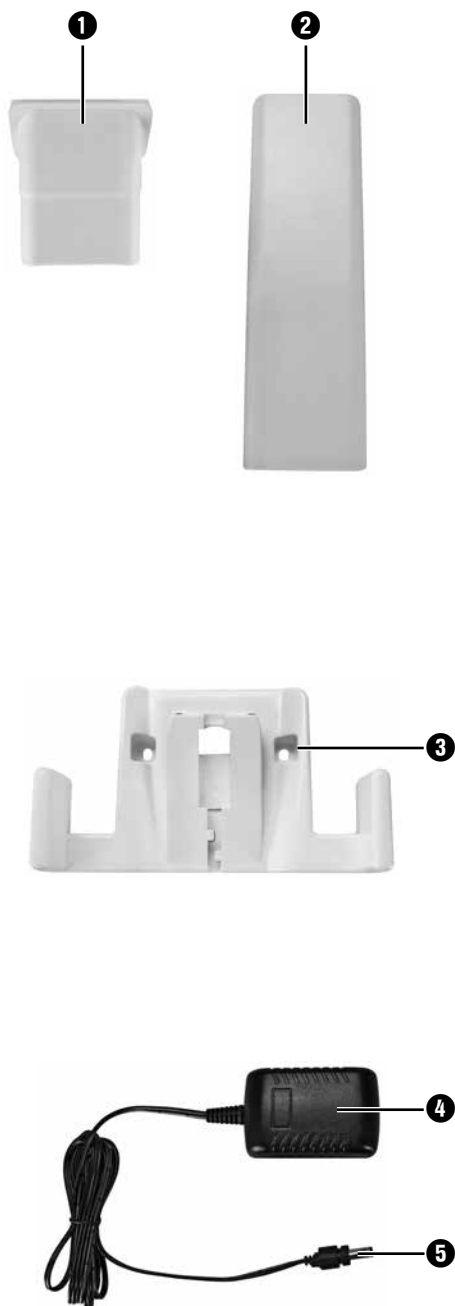
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati útmutató és biztonsági utasítások	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	17
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	31
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	47
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	63



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	4
Fontos biztonsági utasítások	5
Az első üzembe helyezés előtt	8
Az akkumulátorokra vonatkozó tájékoztató	8
A töltésjelző lámpára vonatkozó információk	8
A fali tartó felszerelése	9
Feltöltés	9
Használat	10
Tisztítás	12
Ártalmatlanítás	13
A Kompernass Handels GmbH garanciája	14
Szerviz	15
Gyártja	15

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A kézi porszívót csak száraz vagy nedves felületek, ill. száraz vagy nedves dolgok vagy folyadékok felszívására szabad használni. Nem szabad emberre vagy állatra irányítani. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés miatt keletkeztek. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

A csomag tartalma

- kézi porszívó
- réstisztító szívófej
- nedvszívófej
- fali tartó
- szerelési anyag
- hálózati adapter
- használati útmutató

Kicsomagolás után azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a készülék.

A készülék leírása

- ❶ nedvszívófej
- ❷ réstisztító szívófej
- ❸ fali tartó
- ❹ hálózati adapter
- ❺ tápcsatlakozó
- ❻ be-/kikapcsoló
- ❼ töltésjelző lámpa (piros/zöld)
- ❽ kireteszelő gomb
- ❾ porszűrő tasak
- ❿ porszűrő
- ⓫ szennytartály

TUDNIVALÓ

- A készülék akkumulátora kiszállításakor nincs feltöltve. A készülék első használata előtt az akkumulátorokat először fel kell tölteni.

Műszaki adatok

Készülék	
Bemeneti feszültség / áram	9,6 V === (egyenáram) / 0,5 A
Polaritás	  (plusz belül, mínusz kívül)
Akkumulátorok	
Kapacitás	2200 mAh
Akkumulátor	7,4 V === (egyenáram) (2 x 3,7 V lítium-ion akku)
Hálózati adapter	
Gyártó	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Cégjegyzékszám: 91440300755667743W
Típuszám	ZD006C096050EUE
Bemeneti feszültség	100 - 240 V ~ (váltóáram)
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	9,6 V === (egyenáram)
Kimeneti áramerősség	0,5 A
Kimeneti teljesítmény	4,8 W
Átlagos hatékonyság működés közben	77,5 %
Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0,09 W
Áramfelvétel	0,3 A
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Védelem fajtája	IP20: 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak ellen védett.
Polaritás	  (plusz belül, mínusz kívül)
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C
Effizienzklassze 6	

Fontos biztonsági utasítások

VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶  Ne töltsen, illetve ne használja a készüléket a szabadban.
- ▶ Soha ne használja a kézi porszívót, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a készülék burkolata sérült.
- ▶ A kockázatok elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmi esetre se szerelje szét saját maga a készüléket. Az olyan beavatkozások, melyet nem szakember végez, sérülést okozhatnak.
- ▶ A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék műszaki adatai között feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- ▶ Ne fogja meg a hálózati adaptert vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert hosszabbítóval, hanem közvetlenül csatlakoztassa a csatlakozóaljzathoz.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készülék működése közben ne cseréljen ki tartozékokat.
- ▶ Ne használja a kézi porszívót hegyes tárgyak vagy üvegcserepek felszívására.
- ▶ Soha nem porszívózzon fel égő gyufát, parázsló hamut vagy cigarettavéget.
- ▶ Ne használja a kézi porszívót vegyipari termékek, kőpor, gipsz, cement vagy hasonló részecskék felszívására.
- ▶ A készülék nem alkalmas gyúlékony és robbanékony anyagok vagy vegyszerek és agresszív folyadékok felszívására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket mindig zárt helyen tárolja. A balesetek elkerülése érdekében a készüléket használat után száraz helyen tárolja.
- ▶ Szélsőséges körülmények között az akkumulátor cellái szivároghatnak. Ha a folyadék a bőrre kerül vagy a szembe jut, az érintett testrészt azonnal öblítse ki vagy öblítse le tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Különösen figyeljen oda, ha a kézi porszívót lépcsőn használja.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ A hálózati adapter nem használható más célokra. A fali tartót vagy a hálózati adaptert soha ne a vezetéknél fogva vigye. Ne a kábelnél húzza a készüléket, ha arrébb szeretné tenni.
- ▶ Mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kézi porszívót ne állítsa fűtőttest, tűzhely vagy más felhevült készülék vagy felület mellé.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy szabadok legyenek a készülék szellőzőnyílásai. A levegőmozgás akadályoztatása a készülék felhevüléséhez és sérüléséhez vezethet.
- ▶ A készülék fröccsenő vízzel szemben nem védett. Ezért csak annyi folyadékot szívjon fel, amíg a szennytartály a MAX-jelzésig meg nem telik!



- ▶ A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz, ill. az a készülékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe és ne tegye ki őket magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
- ▶ Ne használja a kézi porszívót behelyezett porszűrő nélkül.
- ▶ A hálózati adaptert soha ne használja más készülékhez és ne próbálja meg ezt a készüléket más töltőállomással feltölteni. A készülék kizárólag a kapott hálózati adapterrel használható.
- ▶ Soha ne próbáljon **nem újratölthető** elemeket feltölteni.
- ▶ A készülék akkumulátorait nem lehet cserélni.

Az első üzembe helyezés előtt

- 1) Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot.
- 2) Nyomja kissé a porszűrő tasakot **9** és a porszűrőt **10** a szennytartályba **11**. Ezek a szállítás során kilazulhattak és előfordulhat, hogy nem megfelelően vannak a szennytartályban **11**.
- 3) Helyezze fel a szennytartályt **11** a motorblokkra:
 - Csúsztassa a műanyag orrot a kézi porszívó alsó részén, a szennytartályon **11** lévő mélyedésekbe.
 - Nyomja meg a kireteszelő gombot **8** és csúsztassa a szennytartályt **11** a motorblokkra:
 - Engedje el a kireteszelő gombot **8**, hogy a retesz a mélyedésbe érjen. A szennytartálynak **11** szorosan kell illeszkednie a motorblokkra.

Az akkumulátorokra vonatkozó tájékoztató

- A kézi porszívó újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal üzemel. A kézi porszívó első használata előtt kb. 5 órán keresztül kell tölteni az akkumulátorokat.
- Az akkumulátorok kezeléséhez a következőket ajánljuk: Az akkumulátorok feltöltése után húzza ki a hálózati adaptert **4** a csatlakozóaljzatból. Csak akkor csatlakoztassa ismét a hálózati adaptert **4** a csatlakozóaljzatra, ha a készülék szívóteljesítménye érezhetően gyengébb és a töltésjelző lámpa **7** zölden villog.
- Ha az akkumulátorok teljesen lemerültek, akkor a készülék kikapcsol és a töltésjelző lámpa **7** kb. 60 másodpercig felváltva zölden/pirosan villog. Kezdjen el egy töltést.

A töltésjelző lámpára vonatkozó információk

A töltésjelző lámpa **7** a következő információkat nyújtja:

A töltésjelző lámpa 7 ...	Jelentés
zölden villog	Az akkumulátorok töltődnek.
zölden villog	Az akkumulátorok gyengék és azokat hamarosan fel kell tölteni.
felváltva villog zölden/pirosan	Az akkumulátorok teljesen lemerültek és azokat fel kell tölteni.
zölden világít	Az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
	A készülék üzemben van.

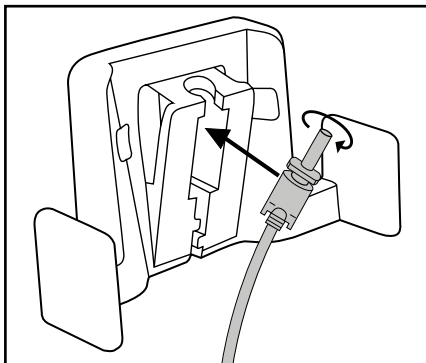
A fali tartó felszerelése

⚠ VESZÉLY – ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Győződjön meg arról, hogy a falban azon a helyen, ahova ki szeretné fúrni a fali tartónak **3** való lyukakat, nem húzódik villanyvezeték, másfajta vezeték vagy cső. Életveszélyes lehet, ha befúr egy áramot vezető vezetékbe!

- 1) Helyezze be a hálózati adapter **4** tápcsatlakozóját **5** a fali tartóba **3** az alábbi ábra szerint:

Először bújtsa át a kábelt a kábelvezetőn, majd csúsztassa a tápcsatlakozót **5** a fali tartóban **3** lévő nyílásba úgy, hogy stabilan illeszkedjen. Rögzítse a tápcsatlakozót **5** elfogatással.



- 2) Keressen a fali tartónak **3** egy megfelelő helyet a felszereléshez:
A kézi porszívót minden nehézség nélkül ki kell tudni húzni belőle és egy hálózati csatlakozóaljzatnak kell lenni a hálózati adapter **4** közelében.
- 3) Fúrjon két lyukat egymástól kb. 60 mm távolságra. Használja a fali tartót **3** a lyukak kijelöléséhez, ily módon a távolság pontos lesz. A furatokat 6 mm-es tipliknek megfelelően kell kifúrni.
- 4) Helyezze a tipliket a lyukakba és csavarozza fel a fali tartót **3** a csavarok segítségével.
- 5) A szívófejek az oldalsó tartozéktartóra helyezhetők.
- 6) Dugja be a hálózati adaptert **4** egy csatlakozóaljzatba.

Feltöltés

TUDNIVALÓ

- Mielőtt tölteni kezdi a készüléket, bizonyosodjon meg arról, hogy a be-/kikapcsoló gomb **6** hátra (a „0” helyzetbe) van tolv.
- Helyezze a kézi porszívót felülről a fali tartóba **3** úgy, hogy a tápcsatlakozó **5** a kézi porszívón lévő aljzatba csússzon. A töltéssjelző lámpa **7** pirosan villog és a töltés megkezdődik.

- **Fontos:** A töltésjelző lámpa ⑦ zölden világít, ha a kézi porszívó ismét elég energiával rendelkezik a porszívózáshoz. Ez nem jelenti azt, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ha a töltésjelző lámpa ⑦ zölden világít, az kb. 80% akkutöltöttséget jelent.
- Ha a töltés befejeződött, ami teljesen üres akku esetén kb. 5 óráig is eltarthat, a készülék automatikusan fenntartó töltésre kapcsol át (ápolási funkció). Ennek ellenére ne hagyja a készüléket folyamatosan a hálózati adapterre ④ csatlakoztatva, mert így elromolhatnak az akkumulátorok.
- Csak akkor töltsé ismét az akkumulátort, ha a kézi porszívó érezhetően gyengébben szív és a töltésjelző lámpa ⑦ zölden villog.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor a készülék kikapcsol és a töltésjelző lámpa ⑦ kb. 60 másodpercig felváltva zölden/pirosan villog. Kezdd el egy töltést.
- ▶ A kézi porszívó közvetlenül a hálózati adapteren ④ keresztül is tölthető. Ehhez vegye ki a tápcsatlakozót ⑤ egy elforgatással a fali tartóból ③ és a kábelt a kábelvezetésből. Dugja a tápcsatlakozót ⑤ a kézi porszívón lévő aljzatba.

Használat

FIGYELEM!

- ▶ A szívónyílást mindig szabadon kell hagyni és nem lehet eltömődve. Eltömődés esetén a motor túlhevülhet és kár keletkezhet benne.
- ▶ A készülék fröccsenő vízzel szemben nem védett. Ezért csak annyi folyadékot szívjon fel, amíg a szennytartály ⑪ a MAX-jelzésig meg nem telik!

TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a porszűrő ⑩ mindig be legyen helyezve, mielőtt használja a készüléket.

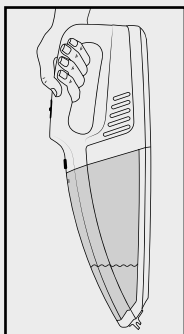
- 1) Vegye le a kézi porszívót a fali tartóról ③ vagy ha nem használja a fali tartót ③, húzza ki a tápcsatlakozót ⑤ az aljzatból.
- 2) Igény szerint, helyezze fel a megfelelő szívófejet a szívónyílásra:
 - a réstisztító szívófejet ②, szűk vagy nehezen elérhető helyek tisztításához.
 - a nedvszívófejet ①, folyadékok felszívásához.

TUDNIVALÓ

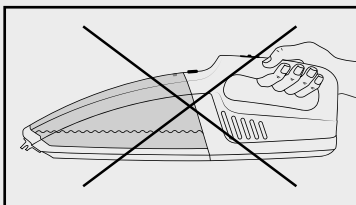
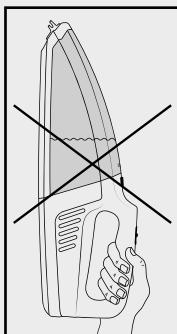
- ▶ A folyadék felszívása után azonnal tisztítsa ki a szennytartályt **11**. Ellenkező esetben elszaporodnak a baktériumok és a kórokozók! Ügyeljen arra, hogy a porszűrő tasak **9** teljesen száraz legyen, mielőtt ismét használja a készüléket.
- 3) A készülék bekapcsolásához nyomja előre a be-/kikapcsolót **6**. A töltésszelző lámpa **7** zölden világítani kezd.
- 4) Használat után tolja hátra a be-/kikapcsolót **6**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha folyadékot szívott fel, akkor a készüléket mindig a nedvszívófejjel **1** lefelé vigye:



- ▶ Ha a készüléket vízszintesen vagy a nedvszívófejjel **1** felfelé tartva viszi, akkor előfordulhat, hogy folyadék folyik belőle:



TUDNIVALÓ

- ▶ Helyezze a kézi porszívót a fali tartóra **3** és akkor kezdje el a töltést, ha érezhetően gyengül a teljesítménye és a töltésszelző lámpa **7** zölden villog.

Tisztítás

A legjobb eredmény elérése érdekében minden használat után ürítse ki a szennytartályt **11** és tisztítsa meg a porszűrőt **10**.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ne használjon súroló, maró vagy vegyi tisztítószeret. Kárt tehetnek a készülék felületében.

- 1) Ha ki szeretné nyitni a szennytartályt **11**, nyomja meg a kireteszelő gombot **8** és vegye ki a szennytartályt **11**.
- 2) Vegye ki a porszűrőt **10** a szennytartályból **11**.
- 3) Ürítse ki a szennytartályt **11**.
- 4) Húzza ki a porszűrő tasakot **9** tartójával együtt a porszűrőből **10**.
- 5) Öblítse ki a porszűrő tasakot **9** hideg vízzel és várjon, amíg teljesen megszárad. Ezután helyezze vissza a porszűrőbe **10**. Ne szárítsa meleg levegővel.
- 6) Helyezze vissza a porszűrőt **10** a szennytartályba **11**. Ügyeljen arra, hogy a porszűrő **10** egyenesen legyen és a gumiszegély a szennytartályt **11** zárja.
- 7) Helyezze vissza a szennytartályt **11** a motorblokkra:
 - Csúsztassa a műanyag orrot a kézi porszívó alsó részén, a szennytartályon **11** lévő mélyedésekbe.
 - Nyomja meg a kireteszelő gombot **8** és tolja fel a szennytartályt **11** a motorblokkra:
 - Engedje el a kireteszelő gombot **8**, hogy a retesz a mélyedésbe érjen. A szennytartálynak **11** szorosan kell illeszkednie a motorblokkra.
- 8) A készülékházat és a két szívófejet enyhén megnedvesített törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe tisztítószeret a megnedvesített törlőkendőre.
- 9) Alaposan szárítsa meg minden alkatrészt, mielőtt a készüléket újra használja vagy elteszi a helyére.

Ártalmatlanítás

TUDNIVALÓ

► A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba.

A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

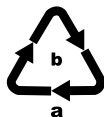


A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1 – 7: műanyagok,

20 – 22: papír és karton,

80 – 98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 346141_2004 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 346141_2004

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod.....	18
Predvidena uporaba	18
Vsebina kompleta.....	18
Opis naprave.....	19
Tehnični podatki	20
Pomembni varnostni napotki	21
Pred prvo uporabo.....	24
Informacije o akumulatorskih baterijah.....	24
Informacije o kontrolni lučki polnjenja.....	24
Montaža stenskega držala	25
Polnjenje	25
Uporaba	26
Čiščenje	28
Odstranjevanje med odpadke.....	29
Proizvajalec.....	29
Pooblaščen serviser.....	29
Garancijski list.....	30

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ročni sesalnik se sme uporabljati samo za sesanje suhih ali mokrih površin oziroma suhih ali mokrih materialov za sesanje in tekočin. Ljudi ali živali se s to napravo ne sme sesati. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene ali napačne uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Vsebina kompleta

- Ročni sesalnik
- Šoba za reže
- Šoba za mokro sesanje
- Stensko držalo
- Montažni material
- Napajalnik
- Navodila za uporabo

Takoj po razpakiranju preverite vsebino kompleta glede popolnosti obsega dobave.

Opis naprave

- ❶ šoba za mokro sesanje
- ❷ šoba za reže
- ❸ stensko držalo
- ❹ napajalnik
- ❺ votli vtič
- ❻ stikalo za vklop/izklop
- ❼ kontrolna lučka polnjenja (rdeča/zelena)
- ❽ tipka za sprostitvev
- ❾ vrečka filtra za prah
- ❿ filter za prah
- ⓫ posoda za umazanijo

NAPOTEK

- Naprava se dobavi z nenaopolnjenimi akumulatorskimi baterijami. Pred prvo uporabo je akumulatorske baterije najprej treba napolniti.

Tehnični podatki

Naprava	
Vhodna napetost/tok	9,6 V === (enosmerni tok) / 0,5 A
Polarnost	 (plus znotraj, minus zunaj)
Akumulatorske baterije	
Kapaciteta	2200 mAh
Akumulatorska baterija	7,4 V === (enosmerni tok) (2 x 3,7 V litij ionska akumul. baterija)
Napajalnik	
Proizvajalec	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Matična številka podjetja: 91440300755667743W
Model	ZD006C096050EUE
Vhodna napetost	100 - 240 V ~ (izmenični tok)
Frekvenca vhodne izmenične napetosti	50/60 Hz
Izhodna napetost	9,6 V === (enosmerni tok)
Izhodni tok	0,5 A
Izhodna moč	4,8 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	77,5 %
Poraba moči pri ničelni obremenitvi	0,09 W
Vhodni tok	0,3 A
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IP20: Zaščita pred trdnimi tujki premera nad 12,5 mm.
Polarnost	 (plus znotraj, minus zunaj)
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C
Razred izkoristka	

Pomembni varnostni napotki

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶  Naprave ne polnite ali uporabljajte na prostem.
- ▶ Sesalnika za prah nikoli ne uporabljajte, če so kabel, vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ Da se izognete nevarnosti, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje.
- ▶ Napravo dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do poškodb.
- ▶ Pred vklopom naprave se prepričajte, da napetost, navedena v tehničnih podatkih naprave, odgovarja omrežni napetosti.
- ▶ Napajalnika ali naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč napajalnik neposredno priključite v vtičnico.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Med delovanjem naprave ne zamenjujte delov pribora.
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte za sesanje ostrih predmetov ali črepinj.
- ▶ Nikoli ne sesajte gorečih vžigalic, tlečega pepela ali cigaretnih ogorkov.
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte za sesanje kemičnih izdelkov, kamnitega praha, mavca, cementa ali drugih podobnih delcev.
- ▶ Naprava ni primerna za vnetljive in eksplozivne snovi ali kemične in agresivne tekočine.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih. Za preprečevanje nezdgod napravo po uporabi shranite na suhem mestu.
- ▶ Pod izrednimi pogoji lahko pride do nastanka mest puščanja na celicah akumulatorske baterije. Ob stiku tekočine s kožo ali očmi je treba prizadeto mesto takoj izprati oz. splahniti s čisto vodo. Poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- ▶ Bodite še posebej pozorni, ko sesalnik za prah uporabljate na stopnicah.

⚠ **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Napajalnika ni dovoljeno uporabljati za druge namene. Stenskega držala ali napajalnika nikoli ne prenašajte z držanjem za kabel. Ne vlecite za kabel, če napravo želite premakniti.
- ▶ Da napravo ločite od oskrbe z električnim tokom, zmeraj primate električni vtič.
- ▶ Nujno pazite, da sesalnika za prah ne odložite poleg radiatorjev, peči ali drugih segretyh naprav ali površin.
- ▶ Zmeraj preverite, ali so prezračevalne reže proste. Blokirani krogotoki zraka lahko privede do pregretja in poškodbe naprave.
- ▶ Naprava ni zaščitená pred škropljenjem vode. Zato zmeraj posesajte samo toliko tekočine, da posodo za umazaniyo napolnite do oznake MAX!
- ▶  Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorskih baterij ne vrzite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
- ▶ Sesalnika za prah ne uporabljajte brez vstavljenega filtra za prah.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte za kakšen drug proizvod in ne poskušajte te naprave polniti z drugo polnilno postajo. Uporabljajte samo napajalnik, priložen tej napravi.
- ▶ Nikoli ne poskusite napolniti baterij, ki **niso predvidene za polnjenje**.
- ▶ Akumulatorskih baterij v tej napravi ni mogoče zamenjati.

Pred prvo uporabo

- 1) Z naprave odstranite vse embalažne materiale.
- 2) Vrečko filtra za prah ⑨ in filter za prah ⑩ malo potisnite v posodo za umazanijo ⑪. Med prevozom se lahko zrahljata in zato morda nista pravilno nameščena v posodi za umazanijo ⑪.
- 3) Namestite posodo za umazanijo ⑪ na blok motorja:
 - Potisnite plastični nastavek na spodnji strani ročnega sesalnika za prah v odprtino na posodi za umazanijo ⑪.
 - Pritisnite tipko za sprostitvev ⑧ in istočasno potisnite posodo za umazanijo ⑪ na blok motorja.
 - Tipko za sprostitvev ⑧ spustite, tako da zapora seže v odprtino. Posoda za umazanijo ⑪ je sedaj trdno pritrjena na blok motorja.

Informacije o akumulatorskih baterijah

- Ročni sesalnik za prah se napaja z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami, ki se lahko znova napolnijo. Preden ročni sesalnik uporabite prvič, morate akumulatorske baterije polniti pribl. 5 ur.
- Za vzdrževanje akumulatorskih baterij vam priporočamo: Ko so akumulatorske baterije napolnjene, napajalnik ④ povlecite iz električne vtičnice. Napajalnik ④ povežite z električno vtičnico, šele ko naprava sesa opazno slabše in kontrolna lučka polnjenja ⑦ utripa zeleno.
- Ko so akumulatorske baterije povsem izpraznjene, se naprava izklopi in kontrolna lučka polnjenja ⑦ pribl. 60 sekund izmenoma utripa zeleno/rdeče. Zaženite postopek polnjenja.

Informacije o kontrolni lučki polnjenja

Kontrolna lučka polnjenja ⑦ posreduje naslednje informacije:

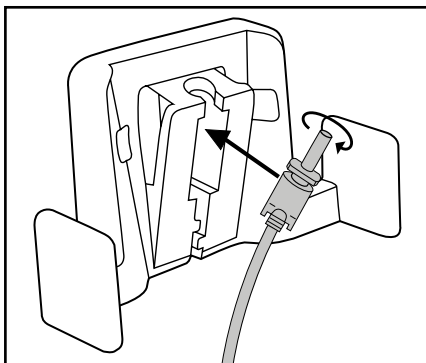
Kontrolna lučka polnjenja ⑦...	Pomen
sveti rdeče	Akumulatorske baterije se polnijo.
utripa zeleno	Akumulatorske baterije so šibke in jih je treba kmalu napolniti.
izmenoma utripa zeleno/rdeče	Akumulatorske baterije so povsem prazne in jih je treba napolniti.
sveti zeleno	Akumulatorske baterije so polne. Naprava deluje.

Montaža stenskega držala

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Zagotovite, da v steni, in sicer na mestu, kjer želite izvrtati luknje za stensko držalo **3**, ni električnih kablov ali drugih napeljav ter cevi. Obstaja smrtna nevarnost, če navrtate napeljavo pod električnim tokom!

- 1) Votli vtič **5** napajalnika **4** vstavite v stensko držalo **3**, kot je prikazano na spodnji sliki:
Najprej kabel položite skozi vodilo kabla, potem pa votli vtič **5** potisnite v odprtino v stenskem držalu **3**, tako da je trdno pritrjen. Votli vtič **5** pritrdite, tako da ga zasukate.



- 2) Za stensko držalo **3** poiščite primerno mesto za montažo: pomembno je, da lahko ročni sesalnik za prah brez težav potegnete iz držala, za napajalnik **4** pa mora biti v bližini na razpolago dostopna omrežna vtičnica.
- 3) Izvrtajte dve luknji na razdalji pribl. 60 mm. Za zarisovanje lukenj uporabite stensko držalo **3**, tako bo razdalja pravilno izmerjena. Vrtine je treba izvrtati ustrezno 6-milimetrskim stenskim vložkom.
- 4) Stenske vložke vtaknite v vrtine in stensko držalo **3** privijte s pomočjo vijakov.
- 5) Šobe lahko nataknete na stranska držala za pribor.
- 6) Napajalnik **4** vtaknite v električno vtičnico.

Polnjenje

NAPOTEK

- Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop **6** potisnjeno nazaj (v položaj »0«), preden začnete polnjenje.
- Ročni sesalnik za prah od zgoraj vtaknite v stensko držalo **3**, tako da votli vtič **5** zdrsne v vtičnico na ročnem sesalniku. Kontrolna lučka polnjenja **7** zasveti rdeče in postopek polnjenja se začne.

- **Pomembno:** Ko ima ročni sesalnik za prah znova dovolj energije za sesanje, kontrolna lučka polnjenja **7** sveti zeleno. To ne pomeni, da so akumulatorske baterije v celoti napolnjene. Če kontrolna lučka polnjenja **7** zasveti zeleno, so akumulatorske baterije napolnjene do pribl. 80 %.
- Ko je postopek polnjenja, ki lahko pri popolnoma praznih akumulatorjih traja pribl. 5 ur, končan, se naprava samodejno preklopi v način ohranjanja polnitve (funkcija nege). Vseeno naprave ne puščajte trajno priključene na napajalnik **4**, da se izognete morebitnim poškodbam akumulatorjev.
- Akumulatorske baterije znova napolnite, šele ko sesalna zmogljivost ročnega sesalnika za prah postane opazno šibkejša in kontrolna lučka polnjenja **7** utripa zeleno.

NAPOTEK

- Ko je akumulatorska baterija povsem izpraznjena, se naprava izklopi in kontrolna lučka polnjenja **7** pribl. 60 sekund izmenoma utripa zeleno/rdeče. Zaženite postopek polnjenja.
- Ročni sesalnik lahko polnite tudi neposredno z napajalnikom **4**. V ta namen votli vtič **5** z rahlim obratom odstranite iz stenskega držala **3**, kabel pa iz vodila kabla. Vtaknite votli vtič **5** v vtičnico na ročnem sesalniku.

Uporaba

POZORI

- Sesalna odprtina mora biti ves čas prosta in ne sme biti zamašena. Zamašitve privedejo do pregretja in poškodb motorja.
- Naprava ni zaščiten pred škropljenjem vode. Zato zmeraj posesajte samo toliko tekočine, da posodo za umazanijo **11** napolnite do oznake MAX!

NAPOTKI

- Pazite na to, da je filter za prah **10** zmeraj vstavljen, preden napravo uporabite.

- 1) Ročni sesalnik za prah vzemite iz stenskega držala **3**, oziroma, če stenskega držala **3** ne uporabljate, votli vtič **5** potegnite iz vtičnice.
- 2) Po želji vstavite primerno šobo v sesalno odprtino:
 - šobo za reže **2** za čiščenje tesnih, nedostopnih mest.
 - šobo za mokro sesanje **1** za sesanje tekočin.

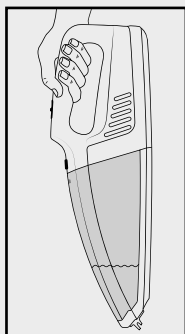
NAPOTEK

- Potem ko ste posesali tekočine, takoj očistite posodo za umazanijo **11**. Drugače pride do razvoja bakterij in klic! Pazite na to, da je vrečka filtra za prah **9** popolnoma suha, preden začnete napravo ponovno uporabljati.

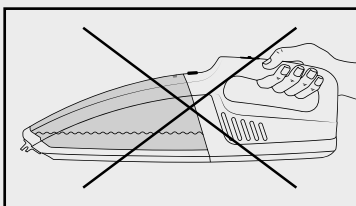
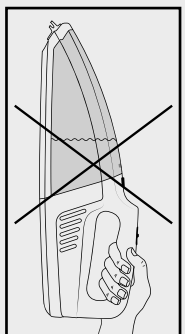
- 3) Za vklop naprave potisnite stikalo za vklop/izklop **6** naprej. Kontrolna lučka polnjenja **7** zasveti zeleno.
- 4) Po uporabi stikalo za vklop/izklop **6** potisnite nazaj.

NAPOTEK

- Ko ste posesali tekočine, napravo vedno prenašajte z navzdol obrnjeno šobo za mokro sesanje **1**:



- Če napravo nosite vodoravno ali z navzgor obrnjeno šobo za mokro sesanje **1**, lahko pride do iztekanja tekočine:



NAPOTEK

- Namestite ročni sesalnik za prah v stensko držalo **3** in začnite postopek polnjenja, ko se njegova sesalna moč bistveno zmanjša in kontrolna lučka polnjenja **7** utripa zeleno.

Čiščenje

Za najboljše rezultate posodo za umazanijo 11 izpraznite in očistite filter za prah 10 po vsaki uporabi.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

► Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih sredstev. Taka sredstva poškodujejo površino naprave.

- 1) Za odpiranje posode za umazanijo 11 pritisnite tipko za sprostitvev 8 in posodo za umazanijo 11 odstranite.
- 2) Odstranite filter za prah 10 iz posode za umazanijo 11.
- 3) Posodo za umazanijo 11 izpraznite.
- 4) Povlecite vrečko filtra za prah 9 z njenim držalom iz filtra za prah 10.
- 5) Vrečko filtra za prah 9 operite v hladni vodi in počakajte, da se posuši v celoti, preden jo znova vstavite v filter za prah 10. Ne sušite ga z vročim zrakom.
- 6) Filter za prah 10 znova vstavite v posodo za umazanijo 11. Pazite na to, da je filter za prah 10 vstavljen ravno in da gumijast rob zatesni posodo za umazanijo 11.
- 7) Znova namestite posodo za umazanijo 11 na blok motorja:
 - Potisnite plastični nastavek na spodnji strani ročnega sesalnika za prah v odprtino na posodi za umazanijo 11.
 - Pritisnite tipko za sprostitvev 8 in istočasno potisnite posodo za umazanijo 11 na blok motorja.
 - Tipko za sprostitvev 8 spustite, tako da zapora seže v odprtino. Posoda za umazanijo 11 je sedaj trdno pritrjena na blok motorja.
- 8) Ohišje in obe šobi očistite z rahlo navlaženo krpo. V primeru trdovratne umazanije dajte na krpo še blago sredstvo za čiščenje.
- 9) Vse dele temeljito osušite, preden napravo znova uporabite ali shranite.

Odstranjevanje med odpadke

NAPOTEK

- Akumulatorske baterije za namene odstranjevanja med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi

20–22: papir in karton

80–98: sestavljeni materiali

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 346141_2004

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	32
Použití v souladu s určením	32
Rozsah dodávky.....	32
Popis přístroje.....	33
Technické údaje.....	34
Důležitá bezpečnostní upozornění	35
Před prvním uvedením do provozu	38
Informace k akumulátorům.....	38
Informace o kontrolce nabíjení	38
Montáž držáku na stěnu	39
Nabíjení.....	39
Obsluha	40
Čištění.....	42
Likvidace	43
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH.	44
Servis.....	45
Dovozce.....	45

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Ruční vysavač se smí používat pouze k vysávání suchých nebo mokrých povrchů resp. pro suché nebo mokré odsávání nebo odsávání kapalin. Prach z lidí a zvířat se nesmí tímto přístrojem vysávat. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo za škody vzniklé nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen pro komerční použití.

Rozsah dodávky

- ruční vysavač
- štěrbinová hubice
- nasávací hubice za mokra
- nástěnná konzola
- montážní materiál
- síťový adaptér
- návod k obsluze

Okamžitě po rozbalení výrobku zkontrolujte, zda je v kompletním stavu.

Popis přístroje

- ❶ nasávací hubice za mokra
- ❷ hubice
- ❸ držák na stěnu
- ❹ síťový adaptér
- ❺ nástrčná zástrčka
- ❻ zapínač/vypínač
- ❼ kontrolka nabití (červená/zelená)
- ❽ uvolňovací tlačítko
- ❾ sáček pro prachový filtr
- ❿ prachový filtr
- ⓫ nádoba na nečistoty

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se dodává s nenabitými akumulátory. Před prvním použitím přístroje je nutné akumulátory nejprve nabít.

Technické údaje

Přístroj	
Vstupní napětí/vstupní proud	9,6 V === (stejnoseměrný proud) / 0,5 A
Polarita	 (plus uvnitř, minus vně)
Akumulátory	
Kapacita	2200 mAh
Akumulátor	7,4 V === (stejnoseměrný proud) (2 x 3,7 V lithium-iontový akumulátor)
Síťový adaptér	
Výrobce	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Číslo obchodního rejstříku: 91440300755667743W
Model	ZD006C096050EUE
Vstupní napětí	100 - 240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	9,6 V === (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	4,8 W
Průměrná účinnost v provozu	77,5 %
Příkon při nulovém zatížení	0,09 W
Spotřeba proudu	0,3 A
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Typ ochrany	IP20: Ochrana proti pevným cizím tělesům s průměrem větším než 12,5 mm.
Polarita	 (plus uvnitř, minus vně)
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C
Třída účinnosti	

Důležitá bezpečnostní upozornění

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.
- ▶ Ruční vysavač nikdy nepoužívejte, je-li poškozen kabel, zástrčka nebo kryt přístroje.
- ▶ Poškozenou napájecí zástrčku nebo napájecí kabel nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, aby se tak zabránilo nebezpečí.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Před zapnutím přístroje se přesvědčte o tom, zda napětí uvedené v technických údajích přístroje odpovídá napětí ve vaší síti.
- ▶ Nedotýkejte se napájecího adaptéru nebo přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte napájecí adaptér s prodlužovacím kabelem, spojte adaptér přímo se zásuvkou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání ostrých předmětů nebo skleněných střepů.
- ▶ Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo cigaretové nedopalky.
- ▶ Nepoužívejte ruční vysavač k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, sádry, cementu nebo jiných podobných částic.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Přístroj není vhodný pro vysávání hořlavých a výbušných látek nebo chemických a agresivních kapalin.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili anehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.
- ▶ Za extrémních podmínek mohou akumulátorové články vytéct. Při zasažení očí nebo pokožky kapalinou musí být zasažené místo ihned vypláchnuto, resp. opláchnuto čistou vodou. Vyhledejte lékaře.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Postupujte velmi opatrně, používáte-li ruční vysavač na schodech.

⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- Síťový zdroj se nesmí používat pro jiné účely. Držák na stěnu nebo napájecí část nikdy nenoste na kabelu. Chcete-li přístroj přemístit, nikdy jej netahejte za kabel.
- Chcete-li přístroj odpojit od napájení, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- Bezpodmínečně dbejte na to, abyste ruční vysavač neodstavili vedle topných těles, pečících trub nebo jiných zahřátých spotřebičů či ploch.
- Dbejte na to, aby větrací štěrby byly stále volné. Zablkovaný oběh vzduchu může vést k přehřátí a poškození přístroje.
- Přístroj není chráněn před stříkající vodou. Proto vysajte pouze tolik kapaliny, dokud není nádržka na nečistoty naplněná až po značku MAX!



Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen. Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte ruční vysavač bez nasazeného prachového filtru.
- Nepoužívejte napájecí adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jinou nabíječkou. Používejte pouze napájecí adaptér dodaný s tímto přístrojem.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet **normální akumulátory**.
- Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.

Před prvním uvedením do provozu

- 1) Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.
- 2) Mírně zatlačte sáček pro prachový filtr 9 a prachový filtr 10 do nádoby na nečistoty 11. Tyto by se během přepravy mohly uvolnit, a proto by případně v nádobě na nečistoty 11 nedosedaly správně.
- 3) Nasadíte nádobu na nečistoty 11 na blok motoru:
 - Zasuňte plastový jazýček na spodní straně ručního vysavače do vyhloubeniny na nádobě na nečistoty 11.
 - Stiskněte uvolňovací tlačítko 8 a současně nasuňte nádobu na nečistoty 11 na blok motoru.
 - Uvolňovací tlačítko 8 opět pusťte, aby zablokování mohlo zapadnout do vyhloubeniny. Nádoba na nečistoty 11 dosedá nyní pevně na blok motoru.

Informace k akumulátorům

- Ruční vysavač je provozován dobíjecím lithium-iontovým akumulátorem. Než použijete ruční vysavač poprvé, musí se akumulátory nabíjet cca 5 hodin.
- K péči o akumulátory doporučujeme následující: Po nabití akumulátorů vytáhněte síťový adaptér 4 ze síťové zásuvky. Zastrčte síťový adaptér 4 do síťové zásuvky až tehdy, když se sací výkon přístroje zřetelně sníží a kontrolka nabíjení 7 bliká zeleně.
- Jsou-li akumulátory zcela vybité, přístroj se vypne a kontrolka nabíjení 7 bliká cca 60 sekund střídavě zeleně/červeně. Spusťte nabíjení.

Informace o kontrole nabíjení

Kontrolka nabíjení 7 poskytuje následující informace:

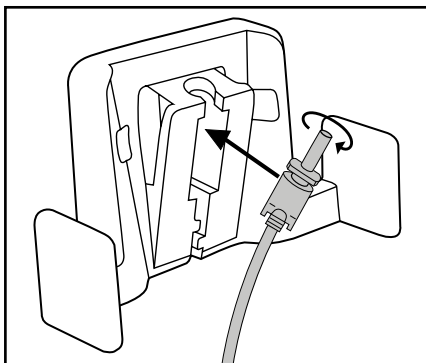
Kontrolka nabíjení 7...	Význam
svítí červeně	Akumulátory se nabíjejí.
bliká zeleně	Akumulátory jsou slabé a brzy by se měly nabít.
bliká střídavě zeleně/červeně	Akumulátory jsou zcela vybité a měly by se nabít.
svítí zeleně	Akumulátory jsou zcela nabitě. Přístroj je v provozu.

Montáž držáku na stěnu

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Ujistěte se, zda se ve stěně, do které chcete navrtat díry pro držák na stěnu **3** nenachází žádná elektrická vedení nebo jiná vedení či potrubí. Hrozí ohrožení života, jestliže navrtáte vedení pod proudem!

- 1) Zastrčte nástrčnou zástrčku **5** síťového adaptéru **4** do držáku na stěnu **3** podle následujícího obrázku:
Proveďte kabel nejprve vedením kabelu a poté nástrčnou zástrčku **5** posuňte do otvoru v držáku na stěnu **3** tak, aby tato byla pevně usazena. Nástrčnou zástrčku **5** upevněte otočením.



- 2) Vyhledejte vhodné místo pro montáž držáku na stěnu **3**:
Ruční vysavač se z něj musí dát snadno vytáhnout a elektrická zásuvka musí být dostupná pro napájecí adaptér **4**.
- 3) Vyrvejte dvě díry ve vzdálenosti cca 60 mm. Použijte držák na stěnu **3** k označení děr: tak je vzdálenost správně změřena. Vrtané otvory musí být dostatečně velké pro 6mm hmoždinky.
- 4) Zastrčte hmoždinky do vyvrtaných děr a zašroubujte nástěnný držák **3** napevno pomocí šroubů.
- 5) Hubice můžete také nastrčit na boční držák příslušenství.
- 6) Zastrčte síťový adaptér **4** do síťové zásuvky.

Nabíjení

UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že hlavní vypínač **6** je posunut dozadu (poloha „0“), než začnete s nabíjením.
- Zastrčte ruční vysavač do nástěnného držáku **3** seshora tak, aby nástrčná zástrčka **5** zaskočila do zdířky na ručním vysavači. Kontrolka nabíjení **7** bliká červeně a začne proces nabíjení.

- **Důležité:** Jakmile má ruční vysavač opět dostatek energie k vysávání, svítí kontrolka nabití **7** zeleně. To neznamená, že akumulátory jsou úplně nabitě. Když se kontrolka nabití **7** rozsvítí zeleně, jsou akumulátory nabitě z cca 80%.
- Po dokončení nabíjení, které při úplném vybití akumulátoru může trvat cca 5 hodin, se přístroj automaticky přepne na dobíjení (udržovací funkce). Pro zabránění případného poškození nenechávejte přesto přístroj trvale zapojen do napájecího adaptéru **4**.
- Akumulátory nabíjte až poté, když se znatelně sníží sací výkon ručního vysavače a kontrolka nabití **7** bliká zeleně.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je-li akumulátor zcela vybitý, přístroj se vypne a kontrolka nabíjení **7** bliká cca 60 sekund střídavě zeleně/červeně. Spusťte nabíjení.
- ▶ Ruční vysavač lze také nabíjet přímo síťovým adaptérem **4**. Za tímto účelem vytáhněte nástrčnou zástrčku **5** lehkým pootočením z držáku na stěnu **3** a kabel z vedení kabelu. Zastrčte nástrčnou zástrčku **5** do zdířky na ručním vysavači.

Obsluha

POZOR!

- ▶ Sací otvor musí být neustále volný a nesmí být ucpaný. Ucpání vedou k přehřátí a poškození motoru.
- ▶ Přístroj není chráněn před stříkající vodou. Nasávejte proto pouze tolik kapaliny, dokud není nádoba na nečistoty **11** naplněná až po značku MAX!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dbejte na to, aby před použitím přístroje byl vždy nasazen prachový filtr **10**.
- 1) Sejměte ruční vysavač z nástěnného držáku **3**, nebo, pokud nástěnný držák **3** nepoužíváte, vytáhněte nástrčnou zástrčku **5** ze zdířky.
 - 2) Nasaďte dle potřeby vhodnou hubici do sacího otvoru:
 - spárovou hubici **2** pro čištění a vysávání úzkých, těžce dosažitelných míst.
 - nasávací hubici za mokra **1** k vysátí kapalin.

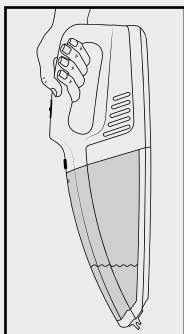
UPOZORNĚNÍ

- Poté, co jste vysáli kapalinu, vyčistěte okamžitě nádobu na nečistoty **11**. V opačném případě se tvoří bakterie a choroboplodné zárodky! Dbejte na to, aby sáček pro prachový filtr **9** byl před opětovným použitím přístroje zcela suchý.

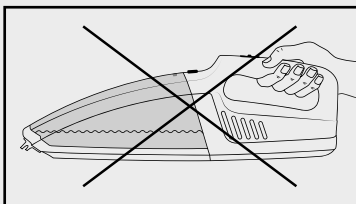
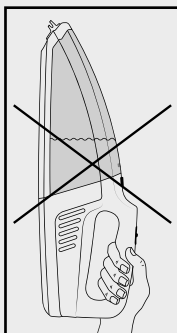
- 3) Pro zapnutí přístroje posuňte zapínač/vypínač **6** dopředu. Kontrolka nabíjení **7** svítí zeleně.
- 4) Po použití posuňte zapínač/vypínač **6** dozadu.

UPOZORNĚNÍ

- Po nasátí kapalin přenášejte přístroj vždy s nasávací hubicí za mokra **1** směřující dolů:



- Pokud přístroj přenášíte vodorovně nebo s nasávací hubicí za mokra **1** směřující nahoru, může se stát, že vytéká kapalina:



UPOZORNĚNÍ

- Nasadte ruční vysavač do nástěnného držáku **3** a začněte s nabíjením, když je sací výkon citelně slabší a kontrolka nabití **7** bliká zeleně.

Čištění

Pro dosažení nejlepších výsledků po každém použití vyprázdněte nádobu na nečistoty **11** a vyčistěte prachový filtr **10**.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte žádná abraziva, nebo agresivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

- 1) Pro otevření nádoby na nečistoty **11** stiskněte uvolňovací tlačítko **8** a odeberte nádobu na nečistoty **11**.
- 2) Vyjměte prachový filtr **10** z nádoby na nečistoty **11**.
- 3) Vyprázdněte nádobu na nečistoty **11**.
- 4) Vytáhněte sáček pro prachový filtr **9** s jeho držákem z prachového filtru **10**.
- 5) Vypláchněte sáček pro prachový filtr **9** studenou vodou a vyčkejte, až úplně oschne, než jej opět vložíte do prachového filtru **10**. Nesušte jej horkým vzduchem.
- 6) Prachový filtr **10** opět vložte do nádoby na nečistoty **11**. Dbejte na to, aby prachový filtr **10** dosedal přímo a pryžové chlopně uzavíraly nádobu na nečistoty **11**.
- 7) Nasadte nádobu na nečistoty **11** opět na motorový blok:
 - Zasuňte plastový jazýček na spodní straně ručního vysavače do vyhloubeniny na nádobě na nečistoty **11**.
 - Stiskněte uvolňovací tlačítko **8** a současně nasuňte nádobu na nečistoty **11** na blok motoru.
 - Uvolňovací tlačítko **8** opět pusťte, aby zablokování mohlo zapadnout do vyhloubeniny. Nádobu na nečistoty **11** dosedá nyní pevně na blok motoru.
- 8) Kryt a obě hubice otřete lehce navlhčeným hadříkem. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čistícího prostředku.
- 9) Všechny součásti řádně vysušte, než budete přístroj opět používat nebo než jej uschováte.

Likvidace

UPOZORNĚNÍ

► Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 346141_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 346141_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	48
Používanie v súlade s určením	48
Rozsah dodávky	48
Popis prístroja	49
Technické údaje	50
Dôležité bezpečnostné upozornenia	51
Pred prvým uvedením do prevádzky	54
Informácie o akumulátoroch	54
Informácie ku kontrolke nabíjania	54
Montáž nástenného držiaka	55
Nabíjanie	55
Obsluha	56
Čistenie	58
Zneškodnenie	59
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	60
Servis	61
Dovozca	61

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento ručný vysávač sa smie používať len na vysávanie suchých alebo mokrých povrchov, príp. na vysávanie suchých alebo mokrých predmetov alebo tekutín. Nesmie sa používať na vysávanie ľudí ani zvierat. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Výrobca neručí za škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou obsluhou alebo používaním v rozpore s určením. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Rozsah dodávky

- ručný vysávač
- štrbinová hubica
- hubica na mokré vysávanie
- držiak na stenu
- montážny materiál
- sieťový adaptér
- návod na obsluhu

Hneď po vybalení skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

Popis prístroja

- ❶ hubica na mokré vysávanie
- ❷ štrbinový nástavec
- ❸ nástenný držiak
- ❹ sieťový adaptér
- ❺ nástrčkový konektor
- ❻ zapínač/vypínač
- ❼ kontrolka nabíjania (červená/zelená)
- ❽ uvoľňovacie tlačidlo
- ❾ vrečko prachového filtra
- ❿ prachový filter
- ⓫ nádoba na nečistoty

UPOZORNENIE

- Prístroj sa dodáva s nenabitými akumulátormi. Pred prvým použitím prístroja sa akumulátory musia najskôr nabiť.

Technické údaje

Prístroj	
Vstupné napätie/vstupný prúd	9,6 V === (jednosmerný prúd) / 0,5 A
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)

Akumulátory	
Kapacita	2200 mAh
Akumulátor	7,4 V === (jednosmerný prúd) (2 x 3,7 V lítium-iónový akumulátor)

Sieťový adaptér	
Výrobca	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Obchodné registračné číslo: 91440300755667743W
Model	ZD006C096050EUE
Vstupné napätie	100 - 240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	9,6 V === (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	0,5 A
Výstupný výkon	4,8 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	77,5 %
Príkon pri nulovom zaťažení	0,09 W
Spotreba prúdu	0,3 A
Trieda ochrany	II /  (dvojité izolácia)
Typ ochrany	IP20: Ochrana proti pevným objektom s priemerom viac ako 12,5 mm.
Polarita	 (plus vnútri, mínus vonku)
Menovitá teplota okolia (ta)	40 °C
Trieda účinnosti 6	

Dôležité bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶  Nenabíjajte, ani nepoužívajte tento prístroj vonku.
- ▶ Nikdy nepoužívajte ručný vysávač, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom, aby ste sa vyhli ohrozeniu bezpečnosti.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v odbornej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Neodborné zásahy môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či napätie uvedené v technických údajoch prístroja zodpovedá sieťovému napätiu.
- ▶ Nedotýkajte sa sieťového adaptéra alebo prístroja mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶ Nepoužívajte sieťový adaptér s predlžovacím káblom, ale sieťový adaptér zastrčte priamo do zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nevymieňajte žiadne príslušenstvo, keď je prístroj v prevádzke.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie ostrých predmetov alebo sklenených črepín.
- ▶ Nikdy nevysávajte horiace zápalky, tlejúci popol alebo cigaretové ohorky.
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač na vysávanie chemických látok, kamenného prachu, sadry, cementu alebo podobných látok.
- ▶ Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých a výbušných látok ani chemických alebo agresívnych tekutín.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch. Aby sa zabránilo nehodám, prístroj po použití uschováajte na suchom mieste.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dochádzať k úniku elektrolytu z akumulátorových článkov. Pri kontakte elektrolytu s pokožkou alebo pri vniknutí do očí je potrebné postihnuté miesto okamžite opláchnuť, príp. vypláchnuť čistou vodou. Vyhľadajte lekára.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Buďte obzvlášť opatrní, keď používate ručný vysávač na schodoch.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Používajte iba také príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Sieťový adaptér sa nesmie používať na iné účely. Nikdy nenoste nástenný držiak ani sieťový adaptér za kábel. Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj zo zásuvky.
- ▶ Ak chcete prístroj odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali ručný vysávač vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch.
- ▶ Dbajte vždy na to, aby vetracie otvory zostali voľné. Bloková cirkulácia vzduchu môže viesť k prehriatiu a poškodeniu prístroja.
- ▶ Prístroj nie je chránený proti striekajúcej vode. Vysávajte preto len toľko tekutín, dokiaľ nebude nádoba na nečistoty naplnená až po značku MAX!
- ▶  Produkt je vybavený lítium-iónovou batériou, resp. je priložená k produktu. Akumulátory nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Nepoužívajte ručný vysávač bez nasadeného prachového filtra.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou inej nabíjačky. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom.
- ▶ Nikdy sa nepokúšajte dobiť batérie, **ktoré nie sú nabíjateľné.**
- ▶ Akumulátory v tomto zariadení sa nedajú vymieňať.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- 1) Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály.
- 2) Zatlačte vrečko prachového filtra 9 a prachový filter 10 mierne do nádoby na nečistoty 11. Tieto by sa mohli počas prepravy uvoľniť, a preto prípadne nesedia správne v nádobe na nečistoty 11.
- 3) Nádobu na nečistoty 11 nasadzte na blok motora:
 - Plastový výstupok na spodnej strane ručného vysávača zastrčte do priehlbiny na nádobe na nečistoty 11.
 - Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 8 a súčasne nasuňte nádobu na nečistoty 11 na blok motora.
 - Pustte uvoľňovacie tlačidlo 8, aby aretačné zariadenie zaskočilo do priehlbienky. Nádoba na nečistoty 11 teraz pevne sedí na bloku motora.

Informácie o akumulátoroch

- Ručný vysávač je prevádzkovaný s opätovne nabíjateľnými lítium-iónovými akumulátormi. Pred prvým použitím ručného vysávača sa musia akumulátory nabíjať minimálne počas 5 hodín.
- Na údržbu akumulátorov odporúčame nasledujúce: Keď sú akumulátory nabité, vytiahnite sieťový adaptér 4 z elektrickej zásuvky. Sieťový adaptér 4 zapojte opäť do elektrickej zásuvky vtedy, keď je sací výkon prístroja cititeľne slabší a kontrolka nabíjania 7 blinká zeleno.
- Ak sú akumulátory úplne vybité, prístroj sa vypne a kontrolka nabíjania 7 zabliká na cca 60 sekúnd striedavo zeleno/červeno. Spustíte proces nabíjania.

Informácie ku kontrolke nabíjania

Kontrolka nabíjania 7 poskytuje nasledovné informácie:

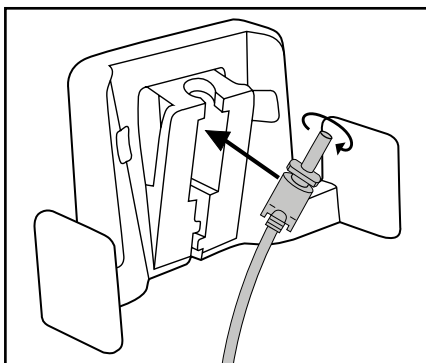
Kontrolka nabíjania 7...	Význam
svieti červeno	Akumulátory sa nabíjajú.
blinká zeleno	Akumulátory sú slabé a mali by sa skoro nabíť.
blinká striedavo zeleno/červeno	Akumulátory sú úplne vybité a mali by sa nabíť.
svieti zeleno	Akumulátory sú úplne nabité.
	Prístroj je v prevádzke.

Montáž nástenného držiaka

⚠ NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Uistite sa, či nie sú na miestach, kde chcete vŕtať diery pre nástenný držiak **3**, žiadne elektrické alebo iné vedenia alebo rúry. V prípade navŕtania do vedenia, vodiaceho prúd, hrozí ohrozenie života!

- 1) Vložte nástrčkový konektor **5** sieťového adaptéra **4** do nástenného držiaka **3** tak, ako je to zobrazené na nasledujúcom obrázku:
Najprv prevlečte kábel cez káblové vedenie a posuňte potom nástrčkový konektor **5** do otvoru v nástennom držiaku **3** tak, aby tento pevne dosadal. Nástrčkový konektor **5** upevníte jeho otáčaním.



- 2) Nájdite vhodné miesto na montáž nástenného držiaka **3**:
Ručný vysávač sa z neho musí dať bez problémov vytiahnuť a sieťová zásuvka musí byť v dosahu sieťového adaptéra **4**.
- 3) Vyvŕtajte dva otvory vo vzdialenosti cca 60 mm. Použite nástenný držiak **3** na označenie otvorov: tak je vzdialenosť vymieraná správne. Priemer a dĺžka otvorov sa musia vyvŕtať vhodne pre 6 mm hmoždinky.
- 4) Zastrčte hmoždinky do otvorov a dodanými skrutkami pevne zaskrutkujte nástenný držiak **3**.
- 5) Hubice môžete nasadiť na bočné držiaky príslušenstva.
- 6) Zastrčte sieťový adaptér **4** do elektrickej zásuvky.

Nabíjanie

UPOZORNENIE

- Predtým než začnete prístroj nabíjať, sa uistite, či je zapínač/vypínač **6** posunutý dozadu (poloha „0“).
- Nasadte ručný vysávač zhora do nástenného držiaka **3** tak, aby sa nástrčkový konektor **5** zastrčil do zásuvky. Kontrolka nabíjania **7** bliká červeno a začne nabíjanie.

- **Dôležité:** Keď má ručný vysávač opäť dostatok energie na vysávanie, svieti kontrolka nabíjania 7 zeleno. To neznamená, že sú akumulátory úplne nabité. Ak sa kontrolka nabíjania 7 rozsvieti na zeleno, sú akumulátory nabité na ca. 80%.
- Keď nabíjanie skončí, čo môže trvať pri celkom vybitých akumulátoroch približne počas 5 hodín, prepne sa prístroj automaticky do udržiavacieho režimu nabíjania (funkcia údržby). Napriek tomu nenechávajúte prístroj neustále zapojený do sieťového adaptéra 4, aby ste sa vyhli prípadnému poškodeniu akumulátorov.
- Akumulátory znova nabíjate až vtedy, keď sací výkon vysávača citelne poklesne a kontrolka nabíjania 7 blinká zeleno.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak je akumulátor úplne vybitý, prístroj sa vypne a kontrolka nabíjania 7 zabliká na cca 60 sekúnd striedavo zeleno/červeno. Spustíte proces nabíjania.
- ▶ Ručný vysávač sa môže nabíjať aj priamo cez sieťový adaptér 4. Za týmto účelom vyberte nástrčkový konektor 5 miernym otočením z nástenného držiaka 3 a kábel z káblového vedenia. Zastrčte nástrčkový konektor 5 do zásuvky na ručnom vysávači.

Obsluha

POZOR!

- ▶ Sací otvor musí byť vždy voľný a nesmie byť upchatý. Upchatia vedú k prehriatiu a poškodeniu motora.
- ▶ Prístroj nie je chránený proti striekajúcej vode. Vysávajte preto len toľko tekutín, dokiaľ nebude nádoba na nečistoty 11 naplnená až po značku MAX!

UPOZORNENIA

- ▶ Dbajte na to, aby bol prachový filter 10 vložený vždy, než začnete prístroj používať.
- 1) Dajte ručný vysávač dolu z nástenného držiaka 3 alebo, ak nepoužívate nástenný držiak 3, vytiahnite nástrčkový konektor 5 zo zásuvky.
 - 2) Ak potrebujete, nasadíte patričnú hubicu do sacieho otvoru:
 - štrbinová hubica 2 - na čistenie úzkych, ťažko dostupných miest.
 - hubica na mokré vysávanie 1 - na vysávanie tekutín.

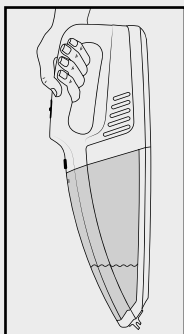
UPOZORNENIE

- Ak ste vysávali tekutiny, ihneď po vysávaní vyčistite nádobu na nečistoty **11**. V opačnom prípade sa tvoria baktérie a choroboplodné zárodky! Dbajte na to, aby vrecko na prachový filter **9** bolo úplne suché predtým, než začnete prístroj znova používať.

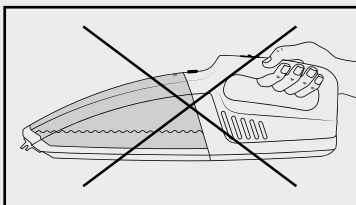
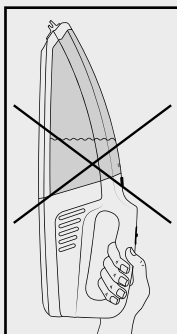
- 3) Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte zapínač/vypínač **6** dopredu. Kontrolka nabíjania **7** sa rozsvieti zeleno.
- 4) Po použití posuňte vypínač **6** dozadu.

UPOZORNENIE

- Ak ste vysávali tekutiny, prístroj noste vždy s hubicou na mokré vysávanie **1** nasmerovanou nadol:



- Keď nosíte prístroj vodorovne alebo s hubicou na mokré vysávanie **1** nasmerovanou nahor, môže sa stať, že tekutina vytečie:



UPOZORNENIE

- Ručný vysávač vložte do nástenného držiaka **3** a nechajte ho nabíjať, keď sací výkon zreteľne poklesne a kontrolka nabíjania **7** bliká zeleno.

Čistenie

Aby bolo vysávanie čo najúčinnšie, po každom použití vyprázdnite nádobu na nečistoty **11** a vyčistite prachový filter **10**.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne brúsne, agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrchové časti prístroja.

- 1) Ak chcete otvoriť nádobu na nečistoty **11**, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **8** a vyberte nádobu na nečistoty **11**.
- 2) Vyberte prachový filter **10** z nádoby na nečistoty **11**.
- 3) Vyprázdnite nádobu na nečistoty **11**.
- 4) Vrečko prachového filtra **9** vytiahnite s jeho držiakom z prachového filtra **10**.
- 5) Vrečko prachového filtra **9** opláchnite v studenej vode a než ho znovu vložíte do prachového filtra **10**, vyčkajte, kým opäť úplne vyschne. Nikdy ho nesusušte horúcim vzduchom.
- 6) Znova vložte prachový filter **10** do nádoby na nečistoty **11**. Dbajte na to, aby prachový filter **10** zapadol rovno a zatvoril sa gumový záhyb na prachovom filtri **11**.
- 7) Znova nasadíte nádobu na nečistoty **11** na blok motora:
 - Plastový výstupok na spodnej strane ručného vysávača zastrčíte do priehlbiny na nádobe na nečistoty **11**.
 - Stlačte uvoľňovacie tlačidlo **8** a súčasne nasuňte nádobu na nečistoty **11** na blok motora.
 - Pusťte uvoľňovacie tlačidlo **8**, aby aretačné zariadenie zaskočilo do priehlbiny. Nádobu na nečistoty **11** teraz pevne sedí na bloku motora.
- 8) Kryt a obe hubice čistíte len mierne navlhčenou handrou. V prípade silných nečistôt môžete pridať na utierku jemný čistiaci prostriedok.
- 9) Poriadne vysušte všetky diely predtým, než prístroj znova použijete alebo odložíte.

Zneškodnenie

UPOZORNENIE

► Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor na likvidáciu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 346141_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 346141_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Lieferumfang	64
Gerätebeschreibung	65
Technische Daten	66
Wichtige Sicherheitshinweise	67
Vor der ersten Inbetriebnahme	70
Informationen zu den Akkus	70
Informationen zur Ladekontrollleuchte	70
Montage des Wandhalters	71
Aufladen	71
Bedienen	72
Reinigen	74
Entsorgen	75
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	76
Service	77
Importeur	77

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ❶ Nasssaugdüse
- ❷ Fugendüse
- ❸ Wandhalter
- ❹ Netzteil
- ❺ Hohlstecker
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Staubfilter-Beutel
- ❿ Staubfilter
- ⓫ Schmutzbehälter

HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung /-strom	9,6 V === (Gleichstrom) / 0,5 A
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Akkus	
Kapazität	2200 mAh
Akku	7,4 V === (Gleichstrom) (2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Netzteil	
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, CHINA Handelsregisternummer: 91440300755667743W
Modell	ZD006C096050EUE
Eingangsspannung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	9,6 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	4,8 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09 W
Eingangsstrom	0,3 A
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper von mehr als 12,5 mm Durchmesser.
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Effizienzklasse 6	

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!



- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Drücken Sie den Staubfilter-Beutel **9** und den Staubfilter **10** ein wenig in den Schmutzbehälter **11**. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter **11**.
- 3) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock:
 - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
 - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.

Informationen zu den Akkus

- Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus für ca. 5 Stunden geladen werden.
- Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil **4** aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil **4** erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.
- Sind die Akkus vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte **7** blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.

Informationen zur Ladekontrollleuchte

Die Ladekontrollleuchte **7** liefert folgende Informationen:

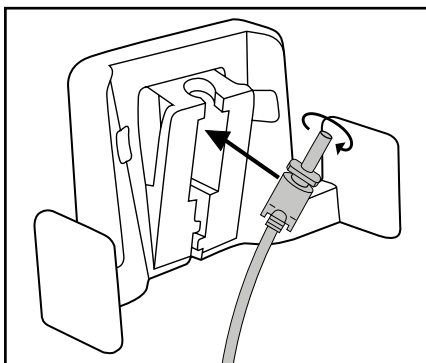
Die Ladekontrollleuchte 7 ...	Bedeutung
leuchtet rot	Die Akkus werden geladen.
blinkt grün	Die Akkus sind schwach und sollten bald geladen werden.
blinkt abwechselnd grün/rot	Die Akkus sind vollständig entladen und sollten geladen werden.
leuchtet grün	Die Akkus sind voll geladen.
	Das Gerät ist in Betrieb.

Montage des Wandhalters

⚠ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein:
Legen Sie das Kabel zuerst durch die Kabelführung und schieben Sie dann den Hohlstecker **5** in die Öffnung im Wandhalter **3**, so dass dieser fest sitzt. Fixieren Sie den Hohlstecker **5**, indem Sie ihn drehen.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **3**:
Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil **4** erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 60 mm. Benutzen Sie den Wandhalter **3** zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 6 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter **3** mit Hilfe der Schrauben fest.
- 5) Sie können die Düsen auf die seitlichen Zubehörhalter aufstecken.
- 6) Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Netzsteckdose ein.

Aufladen

HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **6** nach hinten geschoben ist (Position „0“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter **3**, so dass der Hohlstecker **5** in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.

- **Wichtig:** Wenn der Handstaubsauger wieder genug Energie hat, um zu saugen, leuchtet die Ladekontrollleuchte ⑦ grün. Dies bedeutet nicht, dass die Akkus voll geladen sind. Wenn die Ladekontrollleuchte ⑦ grün aufleuchtet, sind die Akkus zu ca. 80% geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil ④ angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte ⑦ grün blinkt.

HINWEIS

- ▶ Ist der Akku vollständig entladen, schaltet sich das Gerät ab und die Ladekontrollleuchte ⑦ blinkt für ca. 60 Sekunden abwechselnd grün/rot. Starten Sie einen Ladevorgang.
- ▶ Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil ④ geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker ⑤ durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter ③ und das Kabel aus der Kabelführung. Stecken Sie den Hohlstecker ⑤ in die Buchse am Handstaubsauger.

Bedienen

ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- ▶ Das Gerät ist nicht gegen Spritzwasser geschützt. Saugen Sie daher nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter ⑪ bis zur MAX-Markierung gefüllt ist!

HINWEISE

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Staubfilter ⑩ immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter ③ herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter ③ nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker ⑤ aus der Buchse.
 - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung:
 - die Fugendüse ②, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
 - die Nassaugdüse ①, um Flüssigkeiten aufzusaugen.

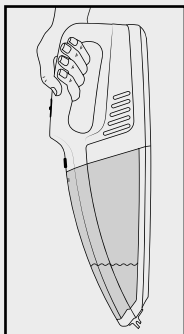
HINWEIS

- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

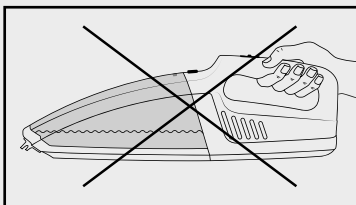
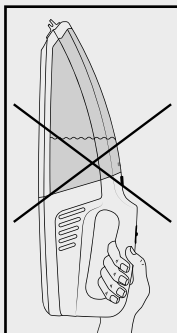
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
- Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



HINWEIS

- Setzen Sie den Handstaubsauger in den Wandhalter **3** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
- 2) Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**.
- 3) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
- 4) Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
- 5) Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock:
 - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
 - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

Entsorgen

HINWEIS

► Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden!



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

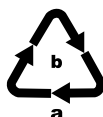


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 346141_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 346141_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2020 · Ident.-No.: SAS7.4LID3-062020-2

IAN 346141_2004